



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ICC 105-10 Add. 1 (C)

17 septiembre 2010
Original: inglés

C

Consejo Internacional del Café
105^o período de sesiones
21 – 24 septiembre 2010
Ciudad de Guatemala, Guatemala

**Resumen de los informes de avance
presentados por los organismos de ejecución
del proyecto (OEP) acerca de los proyectos
en curso de ejecución**

Antecedentes

La Organización Internacional del Café (OIC), como organismo supervisor designado para los proyectos cafeteros del Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), presta su asistencia en forma de seguimiento de la ejecución de los proyectos, con inclusión del examen del logro de los objetivos, determinación de problemas y comprobación de gastos. En el presente documento figura la traducción al español de los resúmenes de los informes presentados por los respectivos organismos de ejecución del proyecto (OEP) acerca de cuatro proyectos relativos a países Miembros de lengua española. Pueden obtenerse de la Secretaría ejemplares de los informes completos en inglés.

- Anexo I:** Proyecto piloto de rehabilitación del sector cafetero en Honduras y Nicaragua: CFC/ICO/11 (OEP: PROMECAFE)
- Anexo IV:** Diversificación productiva en las zonas marginales productoras de café del Estado de Veracruz, México: CFC/ICO/32 (OEP: Fundación de la Universidad Veracruzana A. C.)
- Anexo V:** Reconversión de pequeñas fincas cafetaleras en unidades familiares agrícolas autosostenibles en Ecuador: CFC/ICO/31 (OEP: COFENAC)
- Anexo VI:** Mejora de la producción potencial de café gourmet en países centroamericanos: CFC/ICO/39 (OEP: IAO/MAE)

Medidas que se solicitan

Se pide al Consejo que tome nota de este documento.

**PROYECTO PILOTO DE REHABILITACIÓN DEL SECTOR CAFETERO
EN HONDURAS Y NICARAGUA
(CFC/ICO/11)**

- 1. Período abarcado por el informe: 1 enero – 30 junio 2010**
- 2. Situación de la ejecución del proyecto**

Componente 2.1: Construcción de nuevas instalaciones de beneficio del café

Es importante mencionar que en **Nicaragua**, en abril de 2010, el Gobierno disolvió el *Fondo de Crédito Rural* (FCR) inicialmente destinado a emitir préstamos del FCPB y transfirió esa atribución al recién creado *Banco de Fomento de la Producción “Produzcamos”* (en lo sucesivo denominado BFP). Ese cambio ha tenido un efecto negativo en el desembolso de los préstamos y en el avance de la construcción de las instalaciones de beneficio del café.

En **Nicaragua** se han construido 206 nuevas instalaciones de beneficio del café, lo que supone el 58% aproximadamente de la meta fijada de 355 instalaciones. Por lo que respecta a las restantes 149 instalaciones, antes de que puedan iniciarse las obras de construcción, el recién establecido BFP tendrá que examinar y aprobar los préstamos a los productores. No se han hecho más obras de rehabilitación y son 72 las instalaciones rehabilitadas. En Nicaragua las obras de construcción planeadas para este año tendrán que efectuarse después de diciembre de 2010.

Con respecto a la conservación de recursos naturales, en **Honduras** se han establecido dieciocho nuevas parcelas agroforestales experimentales y el vivero de Comayagua ha producido este semestre otros 700.000 árboles jóvenes.

Componente 2.4: Capacitación y difusión

En **Nicaragua**, las actividades de capacitación de los agricultores –organizadas por el OEP con la ayuda de MARENA y del FCPB– ha abarcado los siguientes temas: i) Gestión ambiental de las nuevas unidades, ii) Comercialización del café, iii) Promoción y nuevas muestras de instalaciones de beneficio del café, iv) Gestión, instalación y mantenimiento de la bomba de circulación del agua, y v) Gestión sostenible del cultivo de café.

En **Honduras** se llevó a término un estudio de campo sobre la situación económica y social de las familias caficultoras pequeñas y medianas. El estudio llegó a la conclusión de que había efectos secundarios positivos del proyecto que favorecerían la mejora de los ingresos de las familias y, por consiguiente, de sus condiciones y nivel de vida. En particular, los micropréstamos ofrecidos a los productores en pequeña escala a una tasa de interés anual del 7%, apoyados por asistencia técnica para rehabilitar instalaciones de beneficio del café, producen una tasa financiera de rendimiento de entre el 6% y el 58%, suficiente para que los agricultores puedan amortizar el préstamo recibido.

Componente 2.5: Coordinación y supervisión

En **Nicaragua** el MIFIC llevó a cabo 331 visitas de supervisión a los lugares de construcción de las nuevas instalaciones de beneficio del café, y el OEP hizo 135 visitas de supervisión. Con el objeto de supervisar las actividades del proyecto, el Comité Rector celebró cinco reuniones a las que asistieron funcionarios del NEA, el OEP y el FCPB, y 36 reuniones para planear y coordinar actividades con el OEP y el FCPB.

In Honduras se ha mantenido la coordinación a un nivel adecuado por medio del Comité Rector y del Comité de Crédito del Proyecto y la cooperación de las autoridades de CONACAFE y del IHCAFE. El equipo técnico de las oficinas regionales del IHCAFE ha desempeñado un papel clave en la ejecución del proyecto sobre el terreno.

3. Evaluación de la utilización de recursos

En **Nicaragua** sólo se han hecho dos desembolsos del préstamo del FCPB (US\$1.600.000), de US\$640.000 cada uno, mientras que el tercero, de US\$320.000 está aún pendiente. La aportación en concepto de préstamo del FCPB cubrió el 71% aproximadamente del costo total de la inversión para la construcción de instalaciones de beneficio del café. El resto fue cubierto por los fondos de los propios beneficiarios.

De la donación, este trimestre se gastaron US\$56.470,50, y en la actualidad hay US\$32.934,44 en caja para gastos menores. El FCPB tiene una suma de US\$125.965,85 disponible para desembolso.

La cuantía de la contrapartida nacional proporcionada por el MIFIC en este semestre fue de US\$33.877,11.

En **Honduras**, el 100% de préstamos del FCPB (US\$1.600.000) fue entregado por BANADESA a las explotaciones agrícolas para la construcción y el equipamiento de las nuevas instalaciones de beneficio del café. La aportación en concepto de préstamo del FCPB cubrió el 75% aproximadamente del costo total de la inversión para la construcción de esas instalaciones. El resto fue cubierto con los propios fondos de los beneficiarios.

4. Evaluación de la coordinación y gestión del proyecto

En Nicaragua, el plan de trabajo formulado para 2010 no puede ser llevado a término en la segunda mitad del año. Se han debatido sugerencias técnicas para ponerse al día en la ejecución en Nicaragua. No obstante, el marco temporal para la conclusión dependerá de la disponibilidad de recursos en forma de donación para que el OEP pueda continuar después de diciembre de 2010.

En Honduras, donde ha habido una prórroga de seis meses en la ejecución, el resto de la donación de US\$63.000 se ha programado para las actividades de conclusión del proyecto en

el próximo semestre. Dado que los fondos en concepto de préstamo del FCPB se han utilizado totalmente a su debido tiempo para el programa de crédito, el Comité Rector y el Comité de Crédito han preparado una propuesta en virtud de la cual se usaría parte de los fondos recuperados por BANADESA de la amortización del subpréstamo para continuar el crédito a otros caficultores.

5. Efectos sociales y ambientales de la ejecución del proyecto y lecciones aprendidas

En Nicaragua el proyecto ha alentado la responsabilidad hacia el medio ambiente a nivel nacional. MARENA ha proporcionado fuerte apoyo a esas actividades, en especial por lo que respecta a hacer recomendaciones acerca de gestión ambiental en los modelos de las nuevas instalaciones que se construyan.

En Honduras, no fue preciso contar con permiso ambiental para la reconstrucción de las nuevas instalaciones de beneficio en los dos últimos años; no obstante, en la actualidad están en vigor disposiciones reglamentarias de los municipios y de la autoridad nacional de recursos naturales y medio ambiente (SERNA) y en el futuro podrían hacer falta permisos para la reconstrucción de las instalaciones.

6. Planeamiento futuro de la ejecución del proyecto

En Nicaragua el plan de trabajo formulado para 2010 no puede ser llevado a término en la segunda mitad del año debido a que la época de cosecha del café ya ha comenzado y durará hasta noviembre, y el nuevo banco aún necesita: i) un período de transición para estar en pleno funcionamiento, ii) pericia/experiencia para seleccionar intermediarios financieros (FIs) y iii) llevar a término operaciones con respecto a la actual prioridad de emitir créditos para la temporada de siembra de grano de cereales, habas, sorgo y arroz.

En vista de eso, el Gobierno de Nicaragua (MIFIC) solicitó una prórroga adicional para la ejecución del proyecto, con base presupuestaria neutral, hasta el 30 de junio de 2011. No obstante, el marco temporal de la conclusión dependerá de los recursos en concepto de donación que estén disponibles para que el OEP pueda continuar después de diciembre de 2010.

En Honduras, donde ha habido una prórroga de seis meses para la ejecución del proyecto, la restante donación de US\$63,000 se ha programado para actividades de conclusión del proyecto en el próximo semestre.

Dado que los fondos en concepto de préstamo del FCPB se han utilizado en su totalidad a su debido tiempo para el programa de crédito, el Comité Rector y el Comité de Crédito del proyecto han preparado una propuesta consistente en usar parte de los fondos recuperados por BANADESA de la amortización de subpréstamos para continuar el crédito a otros caficultores después del proyecto.

7. Conclusiones y recomendaciones

En Nicaragua no se cumplirá la meta fijada para la segunda mitad de 2010. El MIFIC solicitó una prórroga adicional para la ejecución del proyecto, con base presupuestaria neutral, hasta el 30 de junio de 2010. Se está a la espera de una respuesta del FCPB.

En Honduras el estudio de campo que se efectuó indicó que se precisa una nueva estrategia de comercialización para aumentar la relación comercial entre los caficultores y los intermediarios comerciales, con el fin de superar limitaciones críticas en cuanto a la equidad de los precios obtenidos por los agricultores y conseguir la mejora de la calidad del café de exportación.

**DIVERSIFICACIÓN PRODUCTIVA EN LAS ZONAS MARGINALES
PRODUCTORAS DE CAFÉ DEL ESTADO DE VERACRUZ, MÉXICO
(CFC/ICO/32)**

1. Período abarcado por el informe: 1 enero – 30 junio 2010

2. Evaluación del avance técnico

Las actividades que se llevaron a cabo en este semestre se centraron en los programas financiados a partir del primer desembolso del préstamo del FCPB (US\$700.000). La demora inicial en dar comienzo a las actividades (o subproyectos) se debió a dificultades encontradas por el fideicomiso nombrado por el Gobierno estatal (FIDREVER) para gestionar los fondos de acuerdo con lo dispuesto en el contrato, lo que exigió enmiendas a los estatutos que llevaron un tiempo considerable.

Con el segundo desembolso del préstamo (US\$832.400) se planearon una serie de subproyectos adicionales y éstos se están llevando a cabo con apoyo adicional del Gobierno a los productores para cubrir alrededor del 50% de la cuantía total invertida. Esto permitirá la construcción y el equipamiento de tres instalaciones de tratamiento de productos: una para el tratamiento de productos secos (pimienta, hojas de guayaba, canela), otra para fruta y otros productos frescos (granadilla y otras frutas usadas para la fabricación de jugos y extractos), y otra para beneficiar el café, que se instalará en zonas con microclimas adecuados para el cultivo de café de calidad aceptable.

El componente de reforestación llevó consigo la producción de material vegetal en los dos viveros regionales de DIPROCAFE y la plantación de más de 400.000 árboles jóvenes para reforestación en el período del informe. Esto ayudó a fortalecer el proyecto “Servicios de reforestación para organizaciones responsables socialmente”, que está elaborando la compañía integradora y continuará de forma permanente con donaciones de otras empresas responsables socialmente y la labor de la compañía integradora.

En este período del informe la diversificación de la producción de canela llevó consigo capacitar a los productores para que recolectasen su primera cosecha de alrededor de cinco toneladas en julio y agosto.

3. Evaluación y uso de recursos

En el período abarcado por este informe el gasto fue de US\$74.645,75; esa suma se dedujo de la cuenta de donación del FCPB, lo que dejó las siguientes sumas disponibles a la fecha de este informe:

- \$220.042,00 pesos mexicanos en la cuenta diaria operativa del proyecto;

- US\$73.220,23 en la cuenta en dólares EE UU que mantiene la Universidad Veracruzana para conversión según y cuando se precise; y
- US\$38.947,00 que aún está en poder del FCPB en los Países Bajos, según datos facilitados por el Sr. Caleb Dengu.

En este período del informe las cantidades más fuertes que se gastaron fueron: US\$25.981,80 en jornales pagados a los agricultores que se ocuparon del establecimiento y mantenimiento de viveros; US\$14.592,19 en alquileres, servicios y mantenimiento de los edificios de oficinas; US\$9.531,80 en viajes nacionales e internacionales; US\$8.326,94 en pagos salariales a personal local contratado para trabajar directamente con los agricultores participantes; US\$6.734,99 en gastos de viaje (comida y alojamiento) y US\$9.478,04 en otros gastos (artículos de escritorio, material diverso, difusión, mantenimiento de vehículos y demás equipo, material e insumos diversos de vivero).

La suma de US\$78.325,25 proveniente de la financiación de contrapartida facilitada por la Universidad Veracruzana se gastó en pagos a personal contratado para ejecutar el proyecto. Esa contribución de la Universidad forma parte ahora de su presupuesto ordinario y se usará para elaborar el nuevo Programa de Diversificación de la Producción que la Universidad está formulando, y se están planeando actividades para otras regiones y cultivos usando la metodología y experiencia de DIPROCAFE, así como se siguen vigilando las actividades en curso que se iniciaron al principio por el programa con base permanente.

4. Evaluación de la coordinación y gestión del proyecto

En el período abarcado por este informe la coordinación del proyecto se centró en consolidar las actividades en curso, y eso continuará hasta la conclusión del proyecto a finales de agosto de 2010. Una de las prioridades ha sido el establecimiento de un programa permanente en la Universidad Veracruzana (DIPRO UV) que supuso mucha negociación interna. El equipo del proyecto también asistió a varias reuniones internacionales, incluida la Conferencia Mundial del Café celebrada en Ciudad de Guatemala en febrero de 2010.

Además, la Universidad ha facilitado financiación para nuevas actividades y proyectos adicionales a los abarcados por el préstamo del FCPB en nuevas esferas y para otros productos básicos, con la ayuda de los Vice rectorados de la Universidad Veracruzana. Este es uno de los positivos efectos multiplicadores del proyecto OIC/FCPB.

5. Efectos sociales y ambientales de la ejecución del proyecto

En tiempos difíciles para la economía de México, en la que ha habido un resurgimiento de los efectos de la crisis financiera mundial, las actividades del proyecto han hecho posible emplear alguna de la mano de obra excedente en esferas que no podrían ser cubiertas con migración a los Estados Unidos o a zonas urbanas de México (por ejemplo, en el caso de productores que participan en ventas de hojas de guayaba, los ingresos procedentes de la agricultura y la mano de obra empleada se duplicaron en este período).

La continua introducción de plantas de reforestación y el apoyo al establecimiento y gestión de viveros comunales está teniendo un efecto en la actualidad que sobrepasa los dos millones de árboles jóvenes, equivalente a dos mil hectáreas reforestadas plantadas en las zonas del proyecto, lo que contribuirá en los próximos años a la protección del suelo y a que haya climas más estables en las zonas reforestadas.

Dada la expectativa de un período de mejores precios para el café y los productos básicos en general, la organización empresarial de productores promovida por el proyecto DIPROCAFE les ha permitido obtener ventaja comercial de las circunstancias actuales. Esto les dará considerable fuerza económica en el futuro, dado que pueden seguir comercializando productos de diversificación al tiempo que obtienen mejores precios por el café (tanto como esto dure). Algunos productores ya han conseguido hacerlo y, cuando los precios bajen otra vez, tendrán una red de protección para mitigar los efectos del cambio desfavorable en la conyuntura, lo que no podría haber sucedido si hubiesen seguido con un monocultivo cafetero.

6. Reproducción del proyecto

El proyecto ha sido muy bien acogido en círculos universitarios y oficiales y también por los agricultores y las autoridades locales en los municipios beneficiarios.

Los municipios de las zonas de los alrededores de Zozocolco y Atzalan en las que se han ejecutado actividades del proyecto están estudiando la posibilidad de usar la metodología elaborada por la Universidad para reanimar el empleo y la competitividad regional, y para esos fines están siendo asesorados y ayudados por DIPROCAFE.

7. Planeamiento futuro de la ejecución del proyecto

En paralelo y con financiación facilitada por la Universidad, se está planeando, basándose en los resultados del proyecto, una nueva etapa en la que la Universidad participará en cuanto a tratar de lograr competitividad en las cinco regiones en las que tiene influencia, usando la metodología y las conclusiones del proyecto. Este se ha convertido ahora en un programa permanente.

8. Conclusiones y recomendaciones

- Con el modelo propuesto por el proyecto fue posible dar marcha atrás hasta cierto punto en el modelo de desarrollo establecido por México en el decenio de 1980, que resultó tener consecuencias indeseables en el tejido social de las comunidades rurales por el desempleo y la migración, y en la calidad de vida de las zonas urbanas por el desempleo y la delincuencia.

- La experiencia en organización empresarial en forma de pirámide, que puede permitir competencia con economías de escala y encauzar asistencia técnica y apoyo comercial para alentar precios rentables y procesos competitivos en las comunidades rurales más marginalizadas, ha resultado valiosa para combatir las causas subyacentes de pobreza en las zonas en cuestión.
- La Universidad necesita, por consiguiente, experimentar con nuevas zonas de producción y nuevos productos, al mismo tiempo que difunda logros y metodologías, para motivar a los que toman decisiones federales y estatales a que adopten opciones de este género y las integren en políticas de desarrollo público.

**RECONVERSIÓN DE PEQUEÑAS FINCAS CAFETALERAS EN UNIDADES
FAMILIARES AGRÍCOLAS AUTOSOSTENIBLES EN ECUADOR**
(CFC/ICO/31)

Período abarcado por el informe: 1 enero – 30 junio 2010

El proyecto empezó a ejecutarse en Ecuador el 1 de octubre de 2007 y deberá concluir el 30 de septiembre de 2011. Los avances efectuados en la ejecución del proyecto después de 33 meses de puesta en práctica se enumeran a continuación:

Componente 1: Fortalecimiento organizativo

En junio de 2010 se sometió a observación la adopción del sistema interno de control. Esa evaluación estableció que: el 83% de las fincas participantes están llevando a cabo planes de reconversión de forma satisfactoria; el 15% tiene un ligero retraso en las actividades planeadas, y el 2% tienen un grave retraso y se les han concedido 60 días para ponerse al nivel adecuado (el 30 de agosto de 2010).

El planeamiento estratégico, que incluye respaldo al equipo técnico del proyecto para alentar la elaboración de proyectos complementarios, ha logrado ahora llevar a término 14 subproyectos, otros 19 están en proceso de ejecución y 7 están siendo definidos.

Los fondos rotatorios que se establecieron con el pago de contribuciones en especie a los productores equivalente a una suma de US\$292.221, están funcionando con capital simiente recuperado de US\$88.148. Esta suma se ha usado para facilitar 452 microcréditos (para sumas de US\$50-300) para que los productores participantes en el proyecto paguen por los requerimientos de sus fincas y las necesidades familiares (medicación, material escolar, etc.).

Componente 2: Diversificación de los sistemas de producción

Se están adoptando de forma satisfactoria los planes de reconversión.

Continúa la capacitación de los productores: entre enero y junio tuvieron lugar 1.545 sesiones de capacitación en manejo sostenible de unidades de producción agrícola (café, arroz, maíz, cacahuetes, bananas, frutos cítricos, cultivos de alimentación familiar y otros cultivos) y 854 sesiones sobre actividades de cría animal (avicultura, ganado porcino, apicultura y piscicultura).

La caficultura semi intensiva abarca ahora 2.851 hectáreas y ha aumentado la productividad, ya que pasó de 3,67 quintales de café verde por hectárea (volumen básico en diciembre de 2007) a 8,22 quintales (observado en diciembre de 2009); eso representa un aumento medio de 4,55 quintales de café verde por hectárea. Se renovaron otras 1.607 hectáreas de

fincas cafeteras usando mejores variedades y técnicas de manejo apropiadas. La construcción de nuevas unidades familiares se vio obstaculizada por acceso limitado a agua para regadío, con lo que se mantiene la cantidad de unidades nuevas establecidas en 852.

Entre 2007 y 2009 la reconversión agrícola de pastos improductivos y tierras de rastrojo representó por término medio dos hectáreas por finca; una hectárea se usa para cultivos de ciclo corto (un aumento de 0,3 a 1,39 hectáreas por finca) y la otra para cultivos anuales (un aumento de 0,19 a 1,09 hectáreas por finca).

Se ha sobrepasado la meta proyectada de plantar por lo menos 200.000 árboles madereros, árboles frutales y árboles beneficiosos para el medio ambiente, y se han plantado ya alrededor de 440.542 árboles de acuerdo con diversos sistemas agroforestales.

En las tres provincias abarcadas por el proyecto (Manabí, El Oro y Loja), la incorporación de actividades de ganadería a las fincas tuvo gran éxito: el 99,8% de las fincas está ahora criando aves de corral al aire libre o gallinas ponedoras, el 46,3% cría ganado porcino, el 10,1% cría ganado bovino, el 9,7% se dedica a la apicultura, y el 1,1% a la piscicultura. Otras actividades ganaderas que se desarrollaron en menor escala son la cría de cobayas y de cabras.

Las organizaciones de productores que participan en el proyecto han mejorado sus almacenes e instalaciones de beneficio del café: en Manabí están funcionando ahora 10 almacenes comunales, y en El Oro y Loja se han construido 646 tanques para la fermentación y lavado del grano de café y también 659 secadores solares de tejado de vidrio. Con esta nueva infraestructura ha mejorado la calidad del café, y eso ha traído mejores precios para los productores.

Componente 3: Agroindustria y comercialización conjunta

Se ha establecido un módulo para el procesamiento de café tostado y molido y está funcionando en cada una de las provincias de Manabí y Loja. Al 30 de junio de 2010 esas unidades habían procesado un total de 82 quintales de café verde, equivalente a 65 quintales de café tostado y molido. Además, se distribuyeron a las organizaciones participantes en el proyecto (dos por provincia) seis unidades para producir alimento compuesto, y ya han procesado alrededor de 1.200 quintales de alimento animal compuesto.

En las tres provincias se ha repartido equipo de recoger miel y en Manabí se han recogido ya 250 litros de miel. La primera cosecha de miel está destinada en su totalidad a consumo dentro de la explotación familiar y se confía en que después de la segunda cosecha (el excedente) las cooperativas locales venderán alguna de la miel.

Componente 4: Difusión del proyecto

En la Conferencia Mundial del Café celebrada en Ciudad de Guatemala del 26 al 28 de febrero de 2010, COFENAC tuvo una caseta de exposición en el pabellón reservado para las actividades de proyecto de la Organización Internacional del Café (OIC).

Durante las reuniones del Consejo Internacional del Café que se celebraron en Ciudad de Guatemala del 1 al 4 de marzo de 2010, COFENAC, con el apoyo de Anacafé y de la OIC, celebró una primera reunión de trabajo para la difusión del proyecto que contó con la participación de 19 técnicos de Guatemala, México y Honduras.

Efectos sociales y ambientales de la ejecución del proyecto

- La reconversión de fincas cafeteras ha facilitado la introducción de nuevas actividades agrícolas y ganaderas en fincas cafeteras tradicionales y ha hecho posible diversificar fuentes de alimentos y conseguir seguridad alimentaria para las familias participantes. Han mejorado también los precios que se pagan por un café de mejor calidad, así como los ingresos procedentes de ventas de excedente de otros productos agrícolas y ganaderos.
- Los fondos rotatorios proporcionan una oportunidad adicional para satisfacer otras necesidades, como son salud, prendas de vestir y educación.
- Tras una evaluación a mitad de período efectuada por COFENAC, se estableció que los ingresos netos familiares habían mejorado como resultado de las actividades del proyecto en las siguientes cantidades: entre 2007 y 2010 en la provincia de El Oro el ingreso neto medio aumentó de US\$41,4 a US\$161,7 al mes (alrededor de un incremento neto mensual de US\$120,3), en Loja de US\$65,0 a 185,6 al mes (alrededor de US\$120,6 al mes), y en Manabí, donde el proyecto tuvo menos efecto, de US\$51,9 a US\$93,7 al mes (alrededor de US\$41,8 al mes).
- Se introdujeron en todas las fincas participantes en el proyecto prácticas de conservación del suelo, junto con medidas para proteger las fuentes hídricas, tecnologías limpias y reforestación con especies valiosas desde el punto de vista comercial y ecológico. Esas actividades son de importancia decisiva, por los riesgos asociados con el fenómeno de El Niño y también para garantizar la conservación de las condiciones agroecológicas predominantes. De las 1.244 fincas participantes en el proyecto, el 46,7% tienen un nivel bajo de erosión del suelo; el 38,9% un nivel de erosión medio; el 2,9% un nivel de erosión alto, y el 11,5% restante no tiene erosión. Al 80,5% de las fincas cafeteras les queda algún bosque. La cantidad de árboles plantados en los 27 primeros meses de la ejecución del proyecto fue la siguiente: 159.521 árboles de madera; 13.285 árboles frutales y 131.040 árboles beneficiosos para el medio ambiente. La cantidad total de árboles plantados fue de 303.846.

Evaluación de la utilización de recursos

El gasto presupuestario atribuible a la contribución procedente del Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB) para la ejecución de actividades del proyecto en este período del informe fue de US\$762.574,55, lo que representa el 68,2% de la financiación total del proyecto.

**MEJORA DE LA PRODUCCIÓN POTENCIAL DE CAFÉ GOURMET EN
PAÍSES CENTROAMERICANOS
(CFC/ICO/39)**

1. Período abarcado por el informe: 1 enero – 30 junio 2010

Este proyecto OIC/FCPB forma parte de un programa más amplio, *caféycaffè*, financiado por el Organismo Italiano de Cooperación en América Central. Los dos se pusieron en marcha en Guatemala el 6 de septiembre de 2007. El OEP es el Instituto Agronómico para Ultramar de Florencia (IAO). La finalización de proyecto OIC/FCPB está señalada para julio de 2010, mientras que el Programa *caféycaffè* continuará hasta diciembre de 2010.

2. Situación de la ejecución del proyecto

Componente 1: Seleccionar zonas productoras de café gourmet en potencia

En este período, el “Club de Tostadores”, un grupo de 10 firmas tostadoras de Italia que se fundó el pasado noviembre en El Salvador, está ahora funcionando en América Central para fortalecer la relación con los productores centroamericanos mediante el Programa *caféycaffè*. El club ya ha facilitado especialistas para adiestrar a los productores participantes en el proyecto en cómo funciona el mercado italiano de café y ha comprado directamente café de alta calidad de las zonas productoras del proyecto de Guatemala, Costa Rica y Honduras.

En la Conferencia Mundial del Café, celebrada en Guatemala en marzo de 2010, se hizo una exposición de los resultados, la metodología y las publicaciones pertinentes del proyecto, y también se celebró la reunión de trabajo final del proyecto en la que participaron todos los interesados en la iniciativa de informar a la comunidad cafetera de los logros y las lecciones aprendidas.

Componente 2: Reorganizar la cadena de producción de café dedicando particular atención al cultivo y la recolección

El Proyecto ha sido capaz de definir e introducir entre los agricultores participantes (alrededor de 3.300) un código específico de conducta que ha ayudado a seguir las mejores prácticas para homologar el cultivo, la recolección y el beneficio y para fortalecer la pericia organizativa y de gestión de los agricultores. Este código ha sido también importante en la iniciativa encaminada a reorganizar los sistemas de producción de café, en la que se otorgó especial importancia a conservar los métodos de cultivo locales.

La construcción de una unidad de despulpe ecológico en cada país para demostración ha permitido demostrar cómo cumplir con eficacia las medidas de control de la calidad,

conservar criterios de alta calidad, usar y eliminar con eficacia los subproductos del café (pulpa del café, etc.) y reducir considerablemente la contaminación del medio ambiente y el consumo de agua.

Componente 3: Identificar y transferir nuevas técnicas para mejorar el beneficio del café y el control de la calidad, creando tres unidades, una para cada país

En **Guatemala** la unidad de despulpe ecológico para demostración construída en Huehuetenago está ya funcionando, y las instituciones locales están usando un manual elaborado por el IAO para adiestramiento y reproducción de unidades adicionales de demostración.

Se finalizaron 30 secadores de bajo costo que funcionan con energía solar y se están usando para secar café y otros cultivos tales como habas y grano de cereales, y para cultivar vegetales usándolos como invernadero. Se instalaron y están empezando a funcionar siete unidades de cultivo de setas y 14 de abono de gusanos. Los ingresos generados por las unidades de setas, la mayor parte manejadas por mujeres, han mejorado el nivel de vida y contribuido a diferenciar la dieta local. También el abono de gusanos producido, que se ha analizado y evaluado en los laboratorios de Anacafé (ANALAB), ha resultado ser un producto de muy buena calidad con un alto nivel de nutrientes, lo que contribuye a ahorrar en fertilizantes y a estimular la producción orgánica eficaz.

En **Honduras** la unidad de despulpe ecológico de demostración, junto con un patio de secado de 400 metros cuadrados y una unidad de abono, estarán funcionando plenamente en la cosecha 2010-11. Se finalizaron 15 secadores solares (con bóveda) y se están usando en la temporada de cosecha. En el marco de la utilización de los subproductos del café, IHCAFE ha empezado también demostraciones de cómo construir las unidades de cultivo de setas.

En **Nicaragua** el MIFIC ha finalizado un vivero para producir 120.000 cafetos. Se ha construido la unidad de despulpe ecológico de demostración y, junto con 20 secadores solares de bajo costo, está lista para usar en la próxima cosecha de café. En este período también se llevó a cabo la construcción de 10 unidades de cultivo de setas y sólo queda empezar la demostración de la producción de setas y finalizar la Guía técnica para la producción de café de calidad.

Componente 4: Elaborar un sistema de tecnología de la información para producir y promover café de calidad

El sitio en internet sigue siendo un instrumento importante para intercambiar y compartir buenas prácticas y mantener informados a los interesados de los avances efectuados y de nuevas publicaciones en Internet. Puede descargarse del sitio en Internet del proyecto,

www.cafeycafe.org, una versión digital de los distintos manuales elaborados en el marco del proyecto. Cuando finalice el proyecto, se entregará la página web al Club de Tostadores para que se use como base para preguntas y respuestas entre sus miembros y los productores.

3. Evaluación de la utilización de recursos

Hasta la fecha el OEP ha recibido tres desembolsos del préstamo del FCPB por un total de US\$ 411.362,68. Está aún pendiente la última transferencia por valor de US\$ 206.197,32.

El OEP ha transferido US\$280.500,00 a los asociados institucionales del proyecto (US\$105.500,00 a Anacafé, US\$95.000,00 al MIFIC y US\$80.000,00 a IHCAFE) y ha gastado, para la ejecución de los respectivos componentes del proyecto, la suma de US\$105.858,27. Hasta la fecha, los asociados institucionales del proyecto han gastado casi todos los fondos transferidos por el OEP para la ejecución de actividades de campo.

En este período del informe el IAO ha recibido el tercer desembolso del préstamo del FCPB por la cantidad de US\$144.910,29. El IAO ha transferido US\$40.000,00 a IHCAFE, US\$30.000,00 a Anacafé y US\$30.000,00 al MIFIC. Los gastos del proyecto fueron de US\$121.272,42, de los cuales US\$89.729,21 se gastaron en coordinación y supervisión.

4. Efectos sociales y ambientales de la ejecución del proyecto

La creación de capacidad del proyecto ha contribuido a que los agricultores adquiriesen comprensión acerca del poder de negociación que obtendrán beneficiando el café que producen de acuerdo con las mejores prácticas para mantener una alta calidad y conservar el medio ambiente. Se ha visto también que secar el café que producen ha permitido a los agricultores en pequeña escala empezar a negociar el precio al que lo venden y, en algunos casos, contrarrestar las actividades del intermediario. Es más, mediante la comercialización directa entre el tostador de café gourmet y los caficultores en pequeña escala de América Central, se ha garantizado la obtención de un precio justo por su café de calidad.

5. Planeamiento futuro de la ejecución del proyecto

En Guatemala y Honduras el proyecto CFC/ICO/39 ha llevado a término con éxito todas las actividades planeadas.

En Nicaragua, debido al lento proceso administrativo del MIFIC, empeorado por las lluvias torrenciales de mayo y junio, sufrieron retraso y todavía tienen que ser finalizadas las siguientes actividades:

- Construcción de 7 secadores adicionales, que se van a construir sobrepasando la meta establecida.

- Demostración de la producción de setas, usando las diez unidades recién construidas.
- Finalización de la Guía técnica para la producción de café de calidad.

En visto de todo ello, se recibió del Gobierno de Nicaragua una carta en la que se solicita una prórroga de seis meses. El OEP apoya esa solicitud con base presupuestaria neutral, dado que el Programa *caféycaffè* (financiado por el Organismo de Cooperación Italiana en América Central) seguirá hasta diciembre de 2010.

6. Conclusiones y recomendaciones

Los esfuerzos de los agricultores en pequeña escala por mejorar la calidad del café han dado por resultado mejores rendimientos e ingresos, y han abierto oportunidades para entrar en mercados especializados.

Las instituciones nacionales del café tienen mucho interés en promover el comercio de café y aumentar la calidad del producto; no obstante, los agricultores en pequeña escala todavía necesitan apoyo en cuanto a capacitación para alcanzar la necesaria comprensión de modernas (disponibles) tecnologías y mejores prácticas desde el cultivo hasta la taza.

Las tecnologías del proyecto se han escogido por su sencillez, versatilidad y adaptabilidad a la situación agrícola y ambiental. Este nuevo enfoque con respecto al café inducirá a los agricultores, productores y distribuidores a organizar contactos y reuniones y a encontrar su propio lugar en un mundo dominado por la agricultura industrial.